

Denken *Bestimmendes*

Bestimmung

Gesetz

und

Treue

Treueverbindung

-

Geist

Atmung

und

Fleisch

1.)

1.)

ὦ

ij

O

ihr

aj vo ma pl

vo ma pl

ἀ-νόητοι

un-denkenden

nicht-denkenden

un-bedachten

gedanken<sup>2</sup>-losen<sup>1</sup>

denk<sup>2</sup>-unfähigen<sup>1</sup>

im Denken<sup>2</sup>-ungeüben<sup>1</sup>

Γαλάται

Zugehörigen der Milchreichen

Galater

!

pn no ma

2 p pl ak

τίς

Wer

ὑμᾶς

euch

3 p a1 kt

ἔβασ-κανεν

(de facto) neu<sup>2</sup>-vorangeschritten<sup>1</sup> ist er

(de facto) neu<sup>2</sup>-aufgestiegen<sup>1</sup> ist er

(de facto) neue<sup>2</sup>-Basis<sup>1</sup> gegeben hat er

(de facto) neu<sup>2</sup>-regiert<sup>1</sup> hat er

(de facto) behext hat er

(de facto) bezaubert hat er

(de facto) fasziniert hat er

[C, R: prp dt

in

[infolge von

[τῆ

der

dem

[der

dt fe

ἀ-ληθεία

Un-Verhohlenheit

Gemahlenen]

Wahrheit]

μη

nicht

if pr md/ps

περίθεσθαι]

{mehr}

sich zu fügen

[sich überzeugen zu lassen

if pr md/ps (Zustand)]

if pr md/ps (Vorgang)]

gefügig gemacht zu sein  
 überzeugt zu sein

gefügig gemacht zu werden,]  
 überzeugt zu werden]

Gesetz

und

Treueverbindung

-

Geist

und

Fleisch

O

ihr

denk<sup>2</sup>unfähigen

Galater!

<sup>1</sup>Wer

<sup>1</sup>hat

<sup>1</sup>euch

<sup>1</sup>(de facto)<sup>a</sup>

<sup>1</sup>fasziniert,

<sup>1</sup>aL,

Codex Ephraemi

und

Textus Receptus

schreiben:

„Wer

hat

euch

(de facto)<sup>a</sup>

fasziniert,

sich

in

der

Wahrheit

nicht

{mehr}

zu

fügen,“

Luk 24.25

Gal 5.7

	pna dt ma pl		prp ak
	οὐς		κατ'
	welchen		gemäß
	<sup>w</sup> denen		<u>gegen</u>
			ak ma pl
	den	ὀφθαλμούς	
	die	Augen-Aushöhlungen	
		<u>Augen</u>	
			hebrÜ: no ma
	der	Ἰησοῦς	
		Er macht Werden-bedeutet Rettung	
		Er wird fortdauernd-bedeutet Rettung	
		werdenmachende-Retrufer	
		Werdenmachenden,-der Rettung ist,	
		<JHWH>,-der Rettung ist,	
		<JHWHs>-Retrufer	
		<u>Je-sus,</u>	
		Jöho-schua	
			no ma
	der	χριστός	
		sich als Brauchbar Erweisende	
		Brauchbar gemachte	
		Bedarfsgerechte	
		Gemilderte	
		Gesalbte	
		Bestrichene	
		<u>Christus,</u>	
			3 p a2 ps kt
		προ-εγράφη	
		(de facto) vorher-geschrieben wurde er	
		(de facto) zuvor-gemalt wurde er	
			R: prp dt 2 p pl dt]
	[έν		ὑμῶν]
	[in		euch]
	[inmitten von]		
			als
			pt pe no ma md/ps
		ἐσταυρωμένος	
		sich an einen Stehenden Bringen/lassenhabender	
		sich Anpfahlen/lassenhabender	
		sich an den Pfahl Bringen/lassenhabender	
		sich {inform eines „T“} Kreuzigen/lassenhabender	
			pt pe no ma md/ps (Vorgang + Zustand)
		an einen Stehenden Gebrachtworden(seiend)er	
		Angepfahitworden(seiend)er	
		an den Pfahl Gebrachtworden(seiend)er	
		{inform eines „T“} Gekreuzigtworden(seiend)er	
			?

<sup>w</sup> denen
Jesus Christus
(de facto) <sup>a</sup>
vorher
als
einer,
<sup>1</sup> der
<sup>1</sup> sich
<sup>1</sup> (im Verlauf dieses Zeitlaufs) <sup>pt</sup>
<sup>1</sup> an
<sup>1</sup> den
<sup>1</sup> Pfahl
<sup>1</sup> bringen
<sup>1</sup> lassen
<sup>1</sup> hat,
(de facto) <sup>a</sup>
gegen
die
Augen
geschrieben
wurde?

1 Kor 1.23  
 1 Kor 2.2

<sup>1</sup> aL,
Textus Receptus
schreibt:
„der
sich
(im Verlauf dieses Zeitlaufs) <sup>pt</sup>
inmitten
von
euch
an
den
Pfahl
bringen
lassen
hat,“





5.)		5.)
ὁ	οὖν	
Der	daher	
pt pr no ma		
ἐπι-χορηγῶν		
allgebiets-chor mäßig-dem Ziel Zuführende		
allgebiets-chormäßig-den Weg der Zielzuführung Erachtende		
<u>darauf-chormäßig-Leitende</u>		
daraufhin-chormäßig-Einstufende		
allgebiets-harmonisch wie in einem-Chor abgestimmt-und stufenweise ergänzend Zuleitende		
allgebiets-zu einer Art Gesangsgemeinschaft-Zuleitende		
allgebiets-zu einer Art Gesangsgemeinschaft-Einstufende		
2 p pl dt ak ne		
ὑμῖν	τὸ	πνεῦμα
euch	den	Geist
	die	Atmung
pt pr no ma ak fe pl		
καὶ	ἐν-εργῶν	δυνάμεις
und	Innen-Wirkende	Vermögenskräfte
	Ein-Wirkende	Kräfte des Können
	sich als wirksam Erweisende	Machtkräfte
	als En-ergie Fließenlassende	Fähigkeiten
		Dynamiken
prp dt 2 p pl dt		
ἐν	ὑμῖν	
in	euch,	ist es
prp gn gn ne pl		
ἐξ	ἔργων	
aus	Gewirkten	des
	Werken	der
		des
gn ma [A:		
νόμου		τὸ
Denken Bestimmenden	[welches	der
Bestimmung		die
Gesetzes		
no ne 2 p pl a2 kt]		
πνεῦμα	ἐλάβετε]	ἢ
Geist	(de facto) nimmt er]	oder
Atmung]		
prp gn gn fe prp gn		
ἐξ	ἀκοῆς	
aus	Hören	aus
	Gehörten	ausgrund
	gehörter Kunde	
gn fe		
der	πίστεως	?
	Treue	
	Treueverbindung	
	Glaubens	

Denn
derjenige,
der
euch
den
Geist
(fortlaufend) <sup>pt</sup>
allgebiets
harmonisch
wie
in
einem
Chor
abgestimmt
und
stufenweise
ergänzend
zuleitet
und
(fortlaufend) <sup>pt</sup>
Vermögenskräfte
in
euch
als
Energie
fließen
läßt,
<sup>1</sup> ist
<sup>1</sup> es
<sup>1</sup> aus
<sup>1</sup> Werken
<sup>1</sup> des
<sup>1</sup> Gesetzes
<sup>1</sup> oder
<sup>1</sup> aus
<sup>1</sup> Gehörtem
<sup>1</sup> ausgrund
<sup>1</sup> der
<sup>1</sup> Treueverbindung?

1 Thes 4.8

Php 1.19

Mat 14.2  
 Mar 6.14  
 1 Kor 12.10+11  
 Heb 2.4

Röm 3.20

Apg 10.44

<sup>1</sup>aL, Codex Alexandrinus schreibt:  
 „ist es aus Werken des Gesetzes, welches der Geist (de facto)<sup>a</sup> nimmt,  
 oder aus Gehörtem ausgrund der Treueverbindung?“

6.)	av		hebrÜ: no ma	6.)
καθ-ώς			'Αβ-ρα-άμ	
Gemäß-wie	das		Vater-Haupt-des	
Jeweils-wie	der		Getümmels	
So, wie			<u>Ab-rah-am</u>	
3 p a1 kt				
		ἐπίστευσεν		
		(de facto) in Treueverbindung	gestanden hat er	
		(de facto) <u>treu</u>	geblieben ist er	
		(de facto) <u>vertraut</u>	hat er	
		(de facto) <u>geglaubt</u>	hat er	
dt ma				
	zu	τῷ	θεῷ	καὶ
-	-	dem	Einsetzer	und
-	-		Absetzer	auch
-	-		Schauenden	
			<u>Gott</u>	
3 p a1 ps (dp) kt				
			ἐλογίσθη	
		(de facto) wortgefolgt	wurde es	
		(de facto) <u>gerechnet</u>	wurde es	
		(de facto) als Logik zuteil	wurde es	
3 p dt ma				
		αὐτῷ	εἰς	
		ihm	hinein in	
			<sup>n</sup> in Richtung auf	
ak fe				
			δι-καλο-σύνην	
		das	durchweg-Gebranntsein- <u>insgesamt.</u>	
		die	Gesamt <sup>3</sup> -Aufzeigung <sup>1+2</sup>	
		das	Gesamt <sup>3</sup> -Gerechte <sup>1+2</sup>	
		das	insgesamt <sup>3</sup> -Rechtgemäßsein <sup>1+2</sup>	
		die	<u>Gerechtigkeit</u>	
7.)	2 p pl pr il			7.)
γινώσκετε			ἄρα	
Wisset ihr			<u>demnach,</u>	
Zur Kenntnis nehmet ihr				
Erkennt ihr				
Anerkennt ihr				
prp gn				
		ὅτι	οἱ	ἐκ
		daß	die	aus
gn fe				
		der	πίστεως	οὗτοι
		der	Treue	diese
		dem	<u>Treueverbindung</u>	
			Glaubens	
3 p pl pr				
		υἱοί	εἰσιν	
		<u>Söhne</u>	sind sie	
		κ <sup>2</sup> , A, C, R = 2	κ <sup>2</sup> , A, C, R = 1	
hebrÜ: gn ma				
		des	'Αβ-ρα-άμ	
			Vater-Haupts-des	
			Getümmels	
			<u>Ab-rah-am</u>	
!				

So,
wie
Abraham
(de facto) <sup>a</sup>
dem
Gott
vertraut
hat,
auch
so
wurde
es
ihm
(de facto) <sup>a</sup>
als
hinein
in
durchweg
Gebranntsein
insgesamt
gerechnet.
Wisset
demnach,
daß
die
aus
der
Treueverbindung
diese
Söhne
Abrahams
sind!

1 Mos 15.6  
 Röm 4.3+9

Röm 4.13

Röm 4.11+12  
 Gal 3.29

Joh 8.39  
 Röm 4.16

interlinearer [Text] = danebenstehend eine abweichende Lesart: [Text] - gelb = ausgewählter Text der Interlinear-Übersetzung - unterstrichen = DaBhaR-Konkordanz  
 ef = Endpunkt, ig = Anfangspunkt, kp = Zusammenziehung in einem Punkt, kt = Tatsache feststellend, gm = Sprichwort (Auslegung!) - md/ps = medio-passiv

8.)		8.)	
	Als	προ-ἰδοῦσα (de facto) Vorher-Gewahrhabende (de facto) Vorher-Wahrgenommenhabende	Weil aber die Gottesschrift vorher (de facto) <sup>a</sup> (im Verlauf dieses Zeitlaufs) <sup>pt</sup> wahrgenommen hatte, daß der Gott ausgrund der Treuerverbindung die Nationen (de facto) <sup>a</sup> durchweg als gebrannt darstellt, verkündete sie (de facto) <sup>a</sup> vorher dem Abraham als frohe Botschaft: In dir werden alle Nationen darin gesegnet werden,
	δε aber	ἡ die	
	γραφῆ Geschriebene Gottesschrift,	ἔτι daß	
	ἐκ aus ausgrund	πίστεως Treue Treuerverbindung Glaubens	
	τὰ die	ἑ-θνη sich selbst-als Gruppe Gesetzten sich selbst-als eigenwillig Zeigenden aneinander Gewöhnten Nationen A, B, C, R = 2	
		δι-καίου durchweg als-gebrannt darstellt er auf die Aufzeigung der Mißstands-beseitigung hinweist er gerecht macht er recht fertigt er A, B, C, R = 1	
	ὁ der	θεός Einsetzer Absetzer Schauenden Gott	
	τῷ dem	Ἰ-αβ-ρα-άμ Vater-Haupt-des Getümmels Ab-rah-am	
		ἐν-ε-λογηθήσονται werden darin-wohl-bewortet werden sie werden darin-durch wohlwollendes-Wort erfüllt werden sie werden darin-Erwägung-zum Wohl werden sie werden darin-Erwählung-zum Wohl werden sie werden darin-Berechnung zum Wohl werden sie werden darin-durch wohlwollende-Zusage erfüllt werden sie werden darin-Logik zum Wohl werden sie werden darin-gesegnet werden sie	
	ἐν in	σοὶ dir	
	τὰ die	ἑ-θνη sich selbst-als Gruppe Gesetzten sich selbst-als eigenwillig Zeigenden aneinander Gewöhnten Nationen,	

1 Mos 12.3  
1 Mos 18.18  
1 Mos 22.18  
Apg 3.25

9.)		9.)	
	ὥσ-τε als-außerdem so daß		so daß
	no ma pl	prp gn	
	οἱ die	ἐκ aus	die aus
		gn fe	der
	der der dem	πίστεως Treue <u>Treue</u> verbindung Glauben	<u>Treue</u> verbindung
		3 p pl pr md/ps	
	εὐ-λογοῦνται sich wohl-beworten lassen sie sich durch wohlwollendes-Wort erfüllen lassen sie individuell Erwägung <sup>2</sup> -zum Wohl <sup>1</sup> haben sie individuell Erwählung <sup>2</sup> -zum Wohl <sup>1</sup> haben sie individuell Berechnung <sup>2</sup> -zum Wohl <sup>1</sup> sie sich durch wohlwollende-Zusage erfüllen lassen sie individuell Logik <sup>2</sup> -zum Wohl <sup>1</sup> haben sie sich segnen lassen sie		zusammen mit dem treuen
		3 p pl pr md/ps (Zustand / Vorgang)	
	wohl-bewortet sind / werden sie durch wohlwollendes-Wort erfüllt sind / werden sie Erwägung <sup>2</sup> -zum Wohl <sup>1</sup> sind / werden sie Erwählung <sup>2</sup> -zum Wohl <sup>1</sup> sind / werden sie Berechnung <sup>2</sup> -zum Wohl <sup>1</sup> sind / werden sie durch wohlwollende-Zusage erfüllt sind / werden sie Logik <sup>2</sup> -zum Wohl <sup>1</sup> sind / werden sie <u>gesegnet sind / werden sie</u>		Abraham gesegnet werden.
	prp dt		So
	σὺν samt zusammen mit	τῷ dem	viele,
	aj dt ma	hebrÜ: dt ma	wie
	πιστῷ treuen gläubigen	Ἀβ-ρα-άμ Vater-Haupt-des Getümmels <u>Ab-ra-h-am.</u>	aus
10.)		10.)	Werken
	pna no ma pl		des
	οἷς-οὖν Welche-diese So viele, wie	γὰρ denn	Gesetzes
	prp gn	gn ne pl	sind,
	ἐξ aus	ἔργων <u>Gewirkten</u> Werken	sind
		gn ma	unter
	des der des	νόμου Denken Bestimmenden Bestimmung <u>Gesetzes</u>	Fluch,
	3 p pl pr	prp ak	denn
	εἰσὶν sind sie,	ὑπὸ <u>unter</u>	er
	ak fe	3 p pl pr	selbst
	κατ-άρων Herab-Verwünschung all/bezüglicher-Verwünschung Verfluchung <u>Fluch</u>	εἰσὶν sind sie,	hat
	3 p pr md/ps	3 p pr md/ps (Vorgang + Zustand)	schreiben
	γέγραπται selbst schreiben lassen hat er	<u>geschrieben</u> worden ist es	
			lassen:
	γὰρ denn	ὅτι daß :	

Röm 4.16  
Heb 13.7

1 Mos 15.6+7  
Heb 2.16

Röm 4.15

5 Mos 27.26

	aj no ma		
	ἐπι-κατ-άρατος		
	allgebiets-al/bezüglich-verwünscht		
	auf allen Gebieten-in jeder Beziehung-verwünscht		
	allgebiets-verflucht		
	auf allen Gebieten-verflucht		
	pna no ma		
	πᾶς	ὃς	οὐκ
ist er	all/jeder,	welcher	nicht
	jeder		
	κ, B, P 046: 3 p pr		κ <sup>2</sup> , A, C, R: 3 p pr
	ἔμ-μένει		ἔμ-μένει
	[in-bleibt er]		[darin-bleibt er]
	[in-verharrt er]		[darin-verharrt er]
	κ <sup>2</sup> , A, C, R: prp dt		aj dt ne pl
	ἐν	πᾶσιν	τοῖς
	[in]	all	den
	κ, κ <sup>2</sup> , B, C, R: pt pe dt ne pl md/ps		
	[γεγραμμένοις]		
	[selbst Schreiben/lassenhabenden]		
	pt pe dt ne pl md/ps (Vorgang + Zustand)		
	Geschriebenworden(seiend)en]		
	B: pt pe dt ne pl md/ps		
	ἐν-γεγραμμένοις]		
	[Ein-Schreiben/lassenhabenden		
	pt pe dt ne pl md/ps (Vorgang + Zustand)]		
	Ein-Geschriebenworden(seiend)en]		
	prp dt		dt ne
	ἐν	τῷ	βιβλίῳ
	in	dem	<u>Buchröllchen</u>
	gn ma		
	τοῦ		νόμου
	des		Denken Bestimmenden
	der		Bestimmung
	des		<u>Gesetzes</u>
	prp gn		gn ne
	betreffs		τοῦ
			dessen,
			if a1 kt
	um	ποιήσαι	αὐτά
		(de facto) zu tun	sie.
		(de facto) zu machen	

Auf
allen
Gebieten
verflucht
ist
all/jeder,
<sup>1</sup> welcher
<sup>1</sup> nicht
<sup>1</sup> in
<sup>1</sup> all
<sup>1</sup> denen
<sup>1</sup> bleibt,
<sup>1</sup> die
<sup>1</sup> er
<sup>1</sup> selbst
<sup>1</sup> (fortlaufend) <sup>pt</sup>
<sup>1</sup> in
<sup>1</sup> dem
<sup>1</sup> Buchröllchen
<sup>1</sup> des
<sup>1</sup> Gesetzes
<sup>1</sup> hat
<sup>1</sup> schreiben
<sup>1</sup> lassen,
betreffs
dessen,
sie
(de facto) <sup>a</sup>
zu
tun.

5 Mos 28.58  
 5 Mos 30.10

Apg 15.10  
 Jak 2.10

<sup>1</sup>aL, 2. Korrektor Codex Sinaiticus, Codex Alexandrinus, Codex Ephraemi und Textus Receptus schreiben:  
 „welcher nicht *darin*, in all denen bleibt,  
 die er selbst (fortlaufend)<sup>pt</sup> in dem Buchröllchen des Gesetzes hat schreiben lassen.“  
<sup>1</sup>aL, Codex Vaticanus schreibt:  
 „welcher nicht in all denen bleibt,  
 die er selbst (fortlaufend)<sup>pt</sup> in dem Buchröllchen des Gesetzes hat *einschreiben lassen*“

11.)			11.)
	ὅτι	δὲ	ἐν
	Das	aber	in
		dt ma	pna no ma
	dem	νόμος	οὐ-δ-εἰς
	der	Denken Bestimmenden	nicht-aber-einer
	dem	Bestimmung	
		<b>Gesetz</b>	
			3 p pr md/ps
		δι-καίεται	
		sich durchweg als-gebrannt darstellen läßt er	
		sich auf die Aufzeigung der Mißstands-beseitigung hinweisen läßt er	
		sich gerechtmachen läßt er	
		sich rechtfertigen läßt er	
			3 p pr md/ps (Zustand/ Vorgang)
		durchweg als-gebrannt dargestellt ist / wird er	
		auf die Aufzeigung der Mißstands-beseitigung hingewiesen ist / wird er	
		gerechtmacht ist / wird er	
		gerechtfertigt ist / wird er	
	παρὰ	τῷ	θεῷ
	bei	dem	Einsatzer
			Absetzer
			Schauenden
			<b>Gott</b>
			dt ma
			aj no ne
	ist es	ὄφλου	ὅτι
		offenkundig,	da
		gewiß	
			aj no ma
	ὁ	δί-καίος	ἐκ
	der	durchweg-Gebrannte	aus
		Aufzeigende	ausgrund von
		Gerechte	
		Rechtmäßige	
		Rechte	
			gn ma
		πίστεως	ζήσεται
	der	Treue	individuell leben wird er,
	der	<b>Treueverbindung</b>	
	dem	Glauben	
			3 p ft md
12.)			12.)
	ὁ	δὲ	νόμος
	Das	aber	Denken Bestimmende
	Die		Bestimmung
	Das		<b>Gesetz</b>
			no ma
			3 p pr
	οὐκ	ἔστιν	ἐκ
	nicht	ist es	aus
			ausgrund von
			gn ma
	der	πίστεως	ἀλλ'
	der	Treue	etwas anderes ist bestimmt
	dem	<b>Treueverbindung,</b>	sondern
		Glauben	
			pt a1 kt
	ὁ	ποιήσας	αὐτὰ
	der	(de facto) Tuende	sie,
		(de facto) Machende	
		[R:	no ma]
	[der	[ἄν-θρ-ωπος]	
	[der	Hinauf-Gewandt-Eraugende]	
	[der	empor-ragend-Augende]	
	[das	Hinauf-Gedrehte]	
	[das	Mannes-Auge]	
	[das	Antlitz <sup>2</sup> -des Mannes <sup>1</sup> ]	
	[das	Angesicht <sup>2</sup> -des Mannes <sup>1</sup> ]	
	[der	Mensch]	
			3 p ft md
	ζήσεται	ἐν	αὐτοῖς
	individuell leben wird er	in	ihnen.
		infolge von	
			3 p pl dt ne

Das
aber
im
Gesetz
aber
nicht
einer
sich
bei
dem
Gott
durchweg
als
gebrannt
darstellen
läßt,
ist
offenkundig,
da
der
durchweg
Gebrannte
individuell
ausgrund
von
der
Treueverbindung
leben
wird,
aber
das
Gesetz
ist
nicht
ausgrund
von
der
Treueverbindung,
sondern
derjenige,
der
sie
(de facto) <sup>a</sup>
(fortlaufend) <sup>pt</sup>
tut,
[der
Mensch]
wird
individuell
infolge
von
ihnen
leben.

Hab 2.4  
Röm 1.17  
Gal 2.16  
Heb 10.38  
Apg 13.39

3 Mos 18.5  
Gal 3.21

interlinearer [Text] = danebenstehend eine abweichende Lesart: [Text] - gelb = ausgewählter Text der Interlinear-Übersetzung - unterstrichen = DaBhaR-Konkordanz  
ef = Endpunkt, ig = Anfangspunkt, kp = Zusammenziehung in einem Punkt, kt = Tatsache feststellend, gm = Sprichwort (Auslegung!) - md/ps = medio-passiv

Herausabhandlung  
 Herausmarktung  
 Herauserwerbung wie auf dem Markt  
Herauskauf

aus

dem

der

dem

Denken *Bestimmenden*  
 Bestimmung

Gesetz

13.)

13.)

no ma

Der

*χριστός*  
 sich als **Brauchbar** Erweisende  
**Brauchbar**gemachte  
 Bedarfsgerechte  
 Gemilderte  
 Gesalbte  
 Bestrichene  
Christus,

1 p pl ak

*ἡμᾶς*

uns

3 p a1 ef

*ἐξ-ἠγόρασεν*

(definitiv) heraus-abgehandelt hat er  
 (definitiv) heraus-wie auf dem Markt erworben hat er  
 (definitiv) heraus-gekauft hat er

prp gn

*ἐκ*

aus

gn fe

*τῆς*

der

der

der

dem

*κατ-άρας*  
 Herab-Verwünschung  
 al/bezüglichen-Verwünschung  
 Verfluchung  
Fluch

gn ma

*τοῦ*

des

der

des

*νόμου*  
 Denken *Bestimmenden*  
 Bestimmung  
Gesetzes

als

ein

pt a2 no ma md dp ef

prp gn

*γενόμενος*

(definitiv) selbst Gewordener

*ὑπὲρ*

für

1 p pl gn

no fe

*ἡμῶν*

unsereins

uns

*κατ-άρα*  
 Herab-Verwünschung  
 al/bezügliche-Verwünschung  
 Verfluchung  
Fluch

Herauskauf

aus

dem

Gesetz

Christus

hat

uns

(definitiv)<sup>a</sup>

aus

dem

Fluch

des

Gesetzes

herausgekauft,

als

einer,

der

für

unsereins

(im Verlauf dieses Zeilaufes)<sup>pt</sup>

(definitiv)<sup>a</sup>

ein

Fluch

geworden

ist,

Mat 26.28  
 Gal 4.4+5  
 Heb 9.15

Jes 35.10  
 Röm 8.2+3

4 Mos 21.9  
 Joh 3.14

[ὅτι]	[A, B, C, P 046]	3 p pe md/ps
[da]	γέγραπται	selbst schreiben lassen hat er
3 p pe md/ps (Vorgang + Zustand)	a, R	
geschrieben worden ist es	γράφ	denn
:		
	aj no ma	
ἐπι-κατ-άρτος	Allgebiets-allbezüglich-verwünscht	Auf allen Gebieten-in jeder Beziehung-verwünscht
	Allgebiets-verflucht	Auf allen Gebieten-verflucht
ist		
aj no ma		
πᾶς	ὁ	
alljeder	der	
jeder		
pt pr no ma md/ps	pt pr no ma md/ps (Zustand)	
κρεμάμενος	Gehängtseiende	
sich Erhängend{lassen}e	Aufgehängtseiende	
sich Aufhängen{lassen}de		
pt pr no ma md/ps (Vorgang)	prp gn	
Gehängtwerdende	ἐπὶ	gebiets
Aufgehängtwerdende		
	gn ne	
des	ξύλου	Holzes,

<sup>1</sup> denn	
<sup>1</sup> er	
<sup>1</sup> hat	
<sup>1</sup> selbst	
<sup>1</sup> schreiben	
<sup>1</sup> lassen:	
Allgebiets	
verflucht	
ist	
alljeder,	
der	
(im Verlauf dieses Zeitlaufs) <sup>pt</sup>	
gebiets	
des	
Holzes	
gehängt	
wird,	
<sup>1</sup> aL,	
Codex Alexandrinus,	
Codex Vaticanus,	
Codex Ephrami	
und	
Papyrus 046	
schreiben:	
„da	
er	
selbst	
schreiben	
lassen	
hat.“	

5 Mos 21.23  
Apg 5.30

14.)		14.) prp ak
ἵνα	εἰς	
auf daß	hinein in	
		ak ne pl
τῶ	ἑ-θνη	
die	sich selbst-als Gruppe Gesetzten sich selbst-als eigenwillig Zeigenden aneinander Gewöhnten <u>Nationen</u>	
		no fe
ἡ	εὖ-λογία	
die das das das das die die die	Wohl-Bewortung wohlwollende-Wort zum Wohl-Erwägen zum Wohl-Erwählen zum Wohl-Rechnen wohlwollende-Zusage Wohl-Logik <u>Segnung</u>	
		hebrÜ: gn ma
τοῦ	Ἀβ-ρα-ὰμ	
des	Vater-Haupts-des Getümmels <u>Ab-rah-am</u>	
		3 p a2 kj md dp kt
	γένηται	
	(de facto) individuell präsent <u>werden</u> würde / könnte / sollte sie / es (de facto) individuell <u>geschehen</u> würde / könnte / sollte sie / es (de facto) sich entwickeln würde / könnte / sollte sie / es	
		prp dt
	ἐν	
	in infolge von	
		⌘, B: hebrÜ: dt ma
dem	Ἰη-σοῦ Er macht Werden-bedeutet Rettung Er wird fortdauernd-bedeutet Rettung werdenmachenden-Rettrufers Werdenmachenden,-der Rettung ist, <JHWH>,-der Rettung ist, <JHWHs>-Rettrufers <u>Je-sus,</u> Jöho-schua A, C, R, P 046 = 2	
		dt ma
dem	χριστῷ sich als Brauchbar Erweisenden Brauchbargemachten Bedarfsgerechten Gemilderten Gesalbten Bestrichenen <u>Christus,</u> A, C, R, P 046 = 1	

<sup>1</sup> auf <sup>1</sup> daß <sup>1</sup> die <sup>1</sup> Segnung <sup>1</sup> des <sup>1</sup> Abraham <sup>1</sup> (de facto) <sup>a</sup> <sup>1</sup> individuell <sup>1</sup> hinein <sup>1</sup> in <sup>1</sup> die <sup>1</sup> Nationen <sup>1</sup> in <sup>1</sup> Jesus <sup>1</sup> Christus <sup>1</sup> präsent <sup>1</sup> werden <sup>1</sup> würde,  <sup>1</sup> aL, <b>Codex Alexandrinus,</b> <b>Codex Ephraemi</b> und <b>Papyrus 046</b> schreiben (Wortreihenfolge): „auf daß die Segnung des Abraham (de facto) <sup>a</sup> individuell hinein in die Nationen in Christus Jesus präsent werden würde,“
---

Eph 1.3

Eph 2.13-16  
Apg 19.4+5

	<b>ἵνα</b>	
	auf daß	
	<b>κ, A, B, C, R:</b>	ak fe
	<b>τὴν</b>	<b>ἐπι-αγγελίαν</b>
	<b>die</b>	Allgebiets-Bekundung   darauf hin-Bekundung
		<b>Verheißung</b>   Zusage
	<b>IP 046:</b>	ak fe
	<b>τὴν</b>	<b>εὖ-λογίαν</b>
	<b>die</b>	Wohl-Bewortung
	<b>das</b>	wohlwollende-Wort
	<b>das</b>	zum Wohl-Erwägen
	<b>das</b>	zum Wohl-Erwählen
	<b>das</b>	zum Wohl-Rechnen
	<b>die</b>	wohlwollende-Zusage
	<b>die</b>	Wohl-Logik
	<b>die</b>	Segnung
		gn ne
	<b>τοῦ</b>	<b>πνεύματος</b>
	<b>des</b>	Geistes
	<b>der</b>	Atmung
		1 p pl a2 kj kt
	<b>λάβωμεν</b>	
	(de facto) <b>nehmen</b> würden / könnten / sollten wir	
	(de facto) in Empfang <b>nehmen</b> würden / könnten / sollten wir	
		prp gn
	<b>διὰ</b>	
	<b>durch</b>	
		gn fe
	<b>τῆς</b>	<b>πίστεως</b>
	<b>die</b>	Treue
	<b>die</b>	Treueverbindung.
	<b>den</b>	Glauben

<sup>1</sup>aL, Papyrus 046 schreibt:

„auf daß wir (de facto)<sup>a</sup> die **Segnung** des Geistes durch die Treueverbindung in Empfang **nehmen** würden.“

15.)	<b>κ, B, C, R: vo</b>	15.) vo ma pl
	<b>ἴ-δελφοί</b>	
	Ihr,	die ihr des gleichen-Mutterschoßes seid,
	Ihr	<b>Brüder, </b>
		prp ak
	<b>κατὰ</b>	
	<b>gemäß</b>	dem
		ak ma
	<b>ἄν-θρ-ωπον</b>	<b>λέγω</b>
	Hinauf-Gewandt-Eraugenden	worte ich
	empor-ragend-Augenden	die Worte gebrauche ich
	Hinauf-Gedrehten	<b>sage</b> ich
	Mannes-Augen	
	Antlitz <sup>2</sup> -des Mannes <sup>1</sup>	
	Angesicht <sup>2</sup> -des Mannes <sup>1</sup>	
	<b>Menschen</b>	
		1 p pr
		[A: vo]
	es	Ihr,
		Ihr
		vo ma pl]
	<b>ἴ-δελφοί</b>	
	die ihr des gleichen-Mutterschoßes seid,	:
	<b>Brüder, </b>	

<sup>1</sup>aL, Codex Alexandrinus schreibt (Wortreihenfolge):

„Gemäß dem Menschen sage ich es, ihr Brüder.“

<sup>1</sup> auf	
<sup>1</sup> daß	
<sup>1</sup> wir	
<sup>1</sup> (de facto) <sup>a</sup>	
<sup>1</sup> die	
<sup>1</sup> Verheißung	Röm 15.8 Apg 2.33
<sup>1</sup> des	
<sup>1</sup> Geistes	
<sup>1</sup> durch	
<sup>1</sup> die	
<sup>1</sup> Treueverbindung	
<sup>1</sup> in	
<sup>1</sup> Empfang	
<sup>1</sup> nehmen	
<sup>1</sup> würden.	
<sup>1</sup> Ihr	
<sup>1</sup> Brüder,	
<sup>1</sup> gemäß	
<sup>1</sup> dem	
<sup>1</sup> Menschen	Röm 3.5
<sup>1</sup> sage	
<sup>1</sup> ich	
<sup>1</sup> es:	

av	ὅμ-ως	
	<u>Gleich-wie</u>	eines
gn ma	ἄν-θρ-ώπου	
	Hinauf-Gewandt-Eraugenden	die
	empor-ragend-Augenden	die
	Hinauf-Gedrehten	den
	Mannes-Augen	
	Antlitz <sup>2</sup> -des Mannes <sup>1</sup>	
	Angesicht <sup>2</sup> -des Mannes <sup>1</sup>	
	<u>Menschen</u>	
		κ, A, B, R, P 046: pt pe ak fe md/ps
	[κεκυρωμένην]	
	sich zur Geltung bringenlassenhabenden	
	individuell geherrschthabenden	
		pt pe ak fe md/ps (Vorgang + Zustand)
	<u>gültiggemachtworden(seiend)en]</u>	
	zur Herrschaft gebrachtworden(seiend)en]	
		[C: pt pe ak fe md/ps
	[προ-κεκυρωμένην]	
	[sich zuvor-zur Geltung bringenlassenhabenden	
	[individuell zuvor-geherrschthabenden	
		pt pe ak fe md/ps (Vorgang + Zustand)
	<u>zuvor-gültiggemachtworden(seiend)en]</u>	
	zuvor-zur Herrschaft gebrachtworden(seiend)en]	
ak fe	δια-θήκην	pna no ma
	durchdringliche-Setzung	οὐ-δ-είς
	durchgehend-gültige Festsetzung	nicht-aber-einer
	<u>Bund</u>	
		3 p pr
	ἄ-θετεῖ	
	keinen-Sitz {mehr} gibt er	
	<u>ablehnt er</u>	
	aufhebt er	
	als Ungültigkeitserklärung abgibt er	
	ἢ	
	<u>oder</u>	noch
		irgend
		<sup>ir</sup> etwas
		3 p pr md/ps dp
	ἐπι-δια-τάσσειται	
	individuell darauf-durch-ordnet er	
	individuell darauf-durchkreuzend-anordnet er	
	individuell daraufsetzend-als durchgehend-gültig anordnet er	
		3 p pr md/ps dp (Zustand)
	zum darauf-Durch-Ordnen veranlaßt ist er	
	zum darauf-Durchkreuzend-Anordnen veranlaßt ist er	
	zum daraufsetzend-als durchgehend-gültig Anordnen veranlaßt ist er	
		3 p pr md/ps dp (Vorgang)
	zum darauf-Durch-Ordnen veranlaßt wird er	
	zum darauf-Durchkreuzend-Anordnen veranlaßt wird er	
	zum daraufsetzend-als durchgehend-gültig Anordnen veranlaßt wird er	
	auf diese Weise	auch
	also	das-aber
		hier.

Gleichwie
aber
nicht
einer
den
Bund
eines
Menschen,
<sup>1</sup> der
<sup>1</sup> (fortlaufend) <sup>pt</sup>
<sup>1</sup> gültiggemacht
<sup>1</sup> worden
<sup>1</sup> ist,
ablehnt
oder
<sup>ir</sup> etwas
individuell
daraufsetzend
als
durchgehend
gültig
anordnet,
also
auch
hier.
<sup>1</sup> aL,
Codex Ephraemi
schreibt:
„der
(fortlaufend) <sup>pt</sup>
<b>zuvor</b>
<b>gültiggemacht</b>
<b>worden</b>
<b>ist,“</b>

Heb 9.17



17.)	pn a ak ne	17.)
τούτο		δέ
Dies		aber
1 p pr		
λέγω		Die
worte ich	:	Die
als Worte gebrauche ich		Den
sage ich		
ak fe		
διαθήκη		die
durchdringliche-Setzung		die
durchgehend-gültige Festsetzung		den
Bund		
pt pe ak fe md/ps		
προ-κεκυρωμένη		
sich zuvor-zur Geltung Bringenlassenhabenden		
individuell zuvor-Geherrschthabenden		
pt pe ak fe md/ps (Vorgang + Zustand)		
zuvor-Gültiggemachtworden(seiend)en		
zuvor-zur Herrschaft Gebrachtworden(seiend)en		
prp gn		
ὑπό		τοῦ
von her		dem
von		
gn ma		[R: prp ak]
θεοῦ		εἰς
Einsetzer		[hinein in
Absetzer		[ <sup>h</sup> in Richtung auf]
Schauenden		
Gott		
ak ma		
den		χριστόν
		sich als Brauchbar Erweisenden]
		[Brauchbargemachten]
		[Bedarfsgerechte]
		[Gemilderten]
		[Gesalbten]
		[Bestrichenen]
		[Christus]
prp ak		nu ak ne pl
ὁ	μετά	τετρ-α-κόσια
das	nach	vier-ein-hunderte
die		vier-hunderte
das		
nu ak ne pl		ak ne pl
καί	τρία-κοντα	ἔτη
und	drei-ßige	Jahren
pt pe no ma dp		no ma
γεγονώς		νόμος
gewordenseiende		Denken Bestimmende
sich entwickelthabende		Bestimmung
		Gesetz
3 p pr		
οὐκ		ἀκυροῦ
nicht		un-gültig macht es
		als nicht-herrschend erklärt es
prp ak		ak ne
εἰς	τὸ	{um}
hinein in	das,	
<sup>h</sup> in Richtung auf		
if a1 kt		
κατ-α-ργησαι		
(de facto) von oben herab-un-wirksam zu machen		
(de facto) allbezüglich-un-wirksam zu machen		
(de facto) in jeder Beziehung-un-wirksam zu machen		
(de facto) jeweils-un-wirksam zu machen		
ak fe		
τήν		ἐπαγγελίαν
die		Allgebiets-Bekundung
		daraufhin-Bekundung
		Verheißung.
		Zusage

Dies
aber
sage
ich:
Den
Bund,
den,
der
zuvor
von
dem
Gott
[ <sup>h</sup> in
Richtung
auf
Christus]
(fortlaufend) <sup>pt</sup>
gültiggemacht
worden
ist,
macht
das
nach
vierhundertunddreißig
Jahren
gewordenseiende
Gesetz
nicht
ungültig,
<sup>h</sup> in
Richtung
auf
das,
{um}
die
Verheißung
(de facto) <sup>a</sup>
in
jeder
Beziehung
unwirksam
zu
machen.

1 Mos 15.18  
 Luk 1.72+73

1460 v Ztr

2 Mos 12.41

Röm 4.13+14

interlinearer [Text] = danebenstehend eine abweichende Lesart: [Text] - gelb = ausgewählter Text der Interlinear-Übersetzung - unterstrichen = DaBhAR-Konkordanz  
 ef = Endpunkt, ig = Anfangspunkt, kp = Zusammenziehung in einem Punkt, kt = Tatsache feststellend, gm = Sprichwort (Auslegung!) - md/ps = medio-passiv

18.)		18.)
εἰ		γάρ
Wenn		denn
	κ, A, B, C, R: prp gn	
ἴκ		
aus		dem   der   dem
	[P 046: prp gn]	
[δὲ]		das]
[durch		[die] [das]
	gn ma	
νόμου		ἡ
Denken Bestimmende		die
Bestimmung		das
<u>Gesetz</u>		der
		die
		das
	no fe	
	κληρονομία	
	aufgrund von Denken <sup>3</sup> -bestimmte-fließende <sup>2</sup> -Berufung <sup>1</sup>	
	in bestimmter <sup>2</sup> Form gemäß-dem Abgebrochenen <sup>1</sup>	
	bestimmungsgemäße <sup>2</sup> -Loseil <sup>1</sup>	
	aufgrund von Bestimmung <sup>2</sup> -zugeordneten Loseils <sup>1</sup>	
	<u>gesetzmäßige<sup>2</sup>-Loseil<sup>1</sup></u>	
	aufgrund von Gesetz <sup>2</sup> -zugeordneten Loseil <sup>1</sup>	
	aufgrund von Bestimmung <sup>2</sup> -Erbteil <sup>1</sup>	
	aufgrund von Gesetz <sup>2</sup> -Erbteil <sup>1</sup>	
		οὐκ-έτι
ist es	ist es	nicht-noch
ist sie	ist sie	nicht-mehr
ist es,	ist es	
	prp gn	gn fe
ἐξ		ἐπι-αγγελίας
aus	der	Allgebiets-Bekundung
ausgrund		daraufhin-Bekundung
		<u>Verheißung,</u>
		Zusage
		Ἰ-Αβ-ρα-ἄμ
τῷ	δέ	Vater-Haupt-des Getümmels
dem	aber	<u>Ab-ra-h-am</u>
	prp gn	gn fe
δι'		ἐπι-αγγελίας
durch	die	Allgebiets-Bekundung
		daraufhin-Bekundung
		<u>Verheißung</u>
		Zusage
		κεχάρισται
		selbst freudig geschenkt hat er
		selbst aus Gnade geschenkt hat er
		selbst aus Gunst geschenkt hat er
		3 p pe md/ps
		3 p pe md/ps (Vorgang + Zustand)
		zum Freudigschenken veranlaßt worden ist er
		zum aus Gnadeschenken veranlaßt worden ist er
		zum aus Gunstschenken veranlaßt worden ist er
		no ma
ὁ		θεός
der		Einsetzer
		Absetzer
		Schauenden
		<u>Gott.</u>

<sup>1</sup> Denn	
<sup>1</sup> wenn	
<sup>1</sup> aus	
<sup>1</sup> Gesetz	
<sup>1</sup> das	
<sup>1</sup> gesetzmäßige	
<sup>1</sup> Loseil	
<sup>1</sup> ist,	
ist	
es	
nicht	
mehr	
aus	
Verheißung,	
aber	
dem	
Abraham	
hat	
es	
der	
Gott	
durch	
Verheißung	1 Mos 22.17
selbst	
aus	
Gnade	Röm 11.6
geschenkt.	
<sup>1</sup> aL	
Papyrus 046	
schreibt:	
„Denn	
wenn	
durch	
Gesetz	
das	
gesetzmäßige	
Loseil	
ist,“	

<b>Die</b>	<b>Aufgaben</b>
<b>und</b>	
<b>das</b>	<i>Besehene</i>
<b>die</b>	<b>Grenzen</b>
<b>des</b>	<b>Denken</b> <i>Bestimmenden</i>
<b>der</b>	<b>Bestimmung</b>
<b>des</b>	<b>Gesetzes</b>
19.)	19.)
pn ak ne	
<b>τί</b>	<b>οὖν</b>
<b>Was</b>	<b>daher</b>
	<i>soll es</i>
	<i>soll sie</i>
	<i>soll es</i>
no ma	
<b>ὁ</b>	<b>νόμος</b>
<b>das</b>	<b>Denken</b> <i>Bestimmende</i>
<b>die</b>	<b>Bestimmung</b>
<b>das</b>	<b>Gesetz</b>
	<b>?</b>
κ, A, B, C, R: gn fe pl	
<b>τῶν</b>	<b>παρα-βάσεων</b>
<b>Der</b>	<b>[Daneben-Schreitungen]</b>
	<i>[neben dem Ziel-Schreitungen]</i>
	<b>[Übertretungen]</b>
	<i>prp gn</i>
<b>[πράξεων]</b>	<b>χάριν</b>
<b>[Praktiken]</b>	<i>zufreuden</i>
<b>[Anwendungen]</b>	<i>zugnadet</i>
	<b>zugunsten</b>
	<i>3 p a2 ps kp</i>
	<b>προσ-ετέθη</b>
	<b>(alles überschauend) hinzu-gesetzt wurde es</b>
	<i>prp gn</i>
<b>ἄχρις</b>	<b>ἵδι</b>
<b>bis dahin,</b>	<b> welches </b>
	<b> <sup>w</sup>daß </b>
	<i>κ, A, C, R, P 046: pna gn ne</i>
	<i>3 p a2 kj dp kt</i>
<b>[ἴν]</b>	<b>ἔλθῃ</b>
<b>[gleichsam]</b>	<b>(de facto) kommen könnte / würde / sollte er</b>
<b>[in diesem Fall]</b>	
	<i>no ne</i>
<b>τὸ</b>	<b>σπέρμα</b>
<b>der</b>	<b>Same,</b>
	<b>Sperma</b>
	<b>ᾧ</b>
	<b>welchem</b>
	<b><sup>w</sup>dem</b>
	<i>3 p pe md/ps</i>
	<i>3 p pe md/ps (Vorgang + Zustand)</i>
<b>ἐπι-ήγγεταί</b>	<b>allgebiets-gekündet worden ist es</b>
<i>selbst allgebiets-gekündet hat er</i>	<i>allgebiets-gekündet worden ist es</i>
<i>selbst allgebiets-verkündet hat er</i>	<i>allgebiets-verkündet worden ist es</i>
<b>selbst verheißen hat er</b>	<b>verheißen worden ist es,</b>
<i>selbst zugesagt hat er</i>	<b>zugesagt worden ist es</b>

<sup>1</sup>aL, **Codex Vaticanus** schreibt:

„Der **Übertretungen** zugunsten wurde es (alles überschauend)<sup>a</sup> hinzugesetzt,  
- bis dahin **gleichsam** der Same (de facto)<sup>a</sup> kommen könnte.“

<sup>1</sup>aL, **Papyrus 046** schreibt:

„Der **Anwendungen** zugunsten wurde es (alles überschauend)<sup>a</sup> hinzugesetzt,  
- bis dahin, <sup>w</sup>daß der Same (de facto)<sup>a</sup> kommen könnte.“

<b>Die</b>
<b>Aufgaben</b>
<b>und</b>
<b>die</b>
<b>Grenzen</b>
<b>des</b>
<b>Gesetzes</b>
<b>Was</b>
<i>soll</i>
<b>daher</b>
<b>das</b>
<b>Gesetz?</b>
<b><sup>1</sup>Der</b>
<b><sup>1</sup>Übertretungen</b>
<b><sup>1</sup>zugunsten</b>
<b><sup>1</sup>wurde</b>
<b><sup>1</sup>es</b>
<b><sup>1</sup>(alles überschauend)<sup>a</sup></b>
<b><sup>1</sup>hinzugesetzt,</b>
<b><sup>1</sup>- bis</b>
<b><sup>1</sup>dahin,</b>
<b><sup>1w</sup>daß</b>
<b><sup>1</sup>der</b>
<b><sup>1</sup>Same</b>
<b><sup>1</sup>(de facto)<sup>a</sup></b>
<b><sup>1</sup>kommen</b>
<b><sup>1</sup>könnte,</b>
<b>welchem</b>
<b>er</b>
<b>selbst</b>
<b>verheißen</b>
<b>hat -,</b>

Röm 3.20  
Röm 4.15  
Röm 5.20

Röm 7.12+14

Joh 1.29  
Röm 10.4

Ap 7.37

als		es / sie	
		pt a1 no ma ps <b>kt</b>	
δια-ταγεις (de facto) <b>durchdringlich-angeordnet</b> worden(seiend)e(s) (de facto) <b>durchgehend-als gültig angeordnet</b> worden(seiend)e(s)			
prp gn	gn ma pl	prp dt	
δι'	ἀγγέλων	ἐν	
<b>durch</b>	Künder Verkünder Boten Botschafter Beauftragte Auftrag <sup>s</sup> überbringer Weisung <sup>s</sup> überbringer <b>Engel</b>	<b>in</b>	
dt fe		gn ma	
der	χειρὶ <b>Handschaft</b>	eines	μεσίτου <b>Mittlers</b> Gewährleisters
no ma		prp gn	
20.)	ὁ	δὲ	20.)
Der	aber	μεσίτης <b>Mittler</b> Gewährleister	von
nu gn ma		3 p pr	
ἐνός	οὐκ	ἔστιν	ὁ
einem	nicht	ist er,	der das
no ma		nu no ma	3 p pr
δὲ	θεός	εἷς	ἔστιν
aber	Einsetzer{tum} Absetzer{tum} Schauende{tum} <b>Gott{tum}</b>	einer eines ist es vgl. : 1 Mos 42.23: vgl. : Heb 5.11:	ist er ist es. Übersetzer übersetzungswidrig
no ma		21.)	
Ist es Ist sie Ist es	ὁ das die das	οὖν daher	νόμος Denken Bestimmende Bestimmung <b>Gesetz</b>
prp gn		gn fe pl	
κατὰ herab gegen	τῶν den die die	ἐπ-αγγελίων Allgebiets-Bekundungen darauf hin-Bekundungen <b>Verheißungen</b> Zusagen	
n, A, C, R:		gn ma	
τοῦ des	θεοῦ Einsetzers Absetzers Schauenden <b>Gottes</b>	?	
μὴ		so	
Nicht			
3 p a2 opt md dp <b>ig</b>			
γένετο			
(jetzt) individuell gefolgert werden möge es		!	
(jetzt) individuell geschehen möge es			
(jetzt) sich entwickeln möge es			

<sup>1</sup>aL, **Codex Vaticanus** und **Papyrus 046** schreiben („des Gottes“ fehlt):  
 „Ist daher das Gesetz gegen die Verheißung?“

indem	es	(de facto) <sup>a</sup>	(im Verlauf dieses Zeitlaufs) <sup>pt</sup>
durch	Engel	durchgehend	als
als	gültig	angeordnet	worden
ist	in	der	Handschaft
eines	Mittlers.	Er	ist
aber	nicht	Mittler	von
einem,	aber	das	Gotttum
ist	eines.	<sup>1</sup> Ist	<sup>1</sup> daher
einem,	das	<sup>1</sup> das	<sup>1</sup> Gesetz
aber	das	<sup>1</sup> gegen	<sup>1</sup> die
das	Gotttum	<sup>1</sup> Verheißung	<sup>1</sup> des
ist	eines.	<sup>1</sup> Gottes?	Nicht
eines.		möge	es
		(jetzt) <sup>a</sup>	individuell
		so	gefolgert
		werden!	

Heb 2.2+5  
Apg 7.53

3 Mos 26.46  
5 Mos 5.5

Röm 3.30  
Jak 2.19

zwei Geister:  
Mat 10.20  
Gal 4.6

Heb 9.15

Doppel-JHWH:  
1 Mos 19.24  
5 Mos 6.4

Doppel-Gott:  
Joh 1.1+18\*  
Heb 1.9

functional:  
Joh 5.17+19

zu  
Götterschaffen:  
5 Mos 10.17

bei  
viele Götter:  
1 Kor 8.5

1 Tim 1.8+9  
Röm 7.7



22.)			22.)	
	ἀλλά		συν-έκλεισεν	3 p a1 kt
	Etwas anderes war bestimmt		(de facto) <u>zusammen-verschließt</u> sie	
	<b>Jedoch,</b>		(de facto) <u>zusammen-einschließt</u> sie	
				no fe
	ἡ		γραφή	
	die		<u>Geschriebene</u>	
			Gottesschrift	
		pna ak ne pl	κ, B, C, R: prp ak	
	τὰ	πάντα	ὑπὸ	
	die	<b>alle</b>	<u>unter</u>	
				ak fe
	[ὕφ']		ἁ-μαρτίαν	
		das	nicht-Zeugnis Gebende	
		die	<u>Verfehlung,</u>	
		die	Sünde	
				no fe
	ἵνα	ἡ	ἐπ-αγγελία	
	auf daß	die	Allgebiets-Bekundung	
			daraufhin-Bekundung	
			<u>Verheißung</u>	
			Zusage	
		prp gn	πίστεως	gn ma
	ἐκ		Treue	
	aus	der	<u>Treueverbindung</u>	
	ausgrund			
		hebrÜ: gn ma		gn ma
	Ἰη-σοῦ		χριστοῦ	
des	Er macht Werden-bedeutet Rettung	des	sich als Brauchbar Erweisenden	
	Er wird fortdauernd-bedeutet Rettung		Brauchbar gemachten	
	werdenmachenden-Rettrufers		Bedarfsgerechten	
	Werdenmachenden,-der Rettung ist,		Gemilderten	
	<JHWH>,-der Rettung ist,		Gesalbten	
	<JHWHs>-Rettrufers		Bestrichenen	
	<u>Je-sus,</u>		<u>Christus,</u>	
	Jöho-schua			
				3 p a1 ps kj kt
			δοθή	
			(de facto) <u>gegeben</u> werden würde / sollte sie	
				pt pr dt ma pl
	τοῖς		πιστεύουσιν	
	den		in <u>Treueverbindung</u> <u>Stehenden.</u>	
			zur <u>Treueverbindung</u> <u>Kommenden</u>	
			eine <u>Treueverbindung</u> <u>Eingehenden</u>	
			treu <u>Bleibenden</u>	
			treu <u>Handelnden</u>	
			Vertrauenden	
			Glaubenden	
			zum <u>Glauben</u> <u>Kommenden</u>	

Jedoch,  
 die  
 Gottesschrift  
 verschließt  
 (de facto)<sup>a</sup>  
 die  
 alle  
 zusammen  
 unter  
 Verfehlung,  
 auf  
 daß  
 die  
 Verheißung  
 ausgrund  
 der  
 Treueverbindung  
 Jesu  
 Christi  
 den  
 in  
 Treueverbindung  
 Stehenden  
 (de facto)<sup>a</sup>  
 gegeben  
 werden  
 würde.

Röm 11.32  
 Röm 3.9  
 Röm 4.13  
 Gal 2.16

23.)	prp gn	gn ne	23.)	
πρὸ		τοῦ	δέ	
Vor		dem	aber,	
Angesichts		dessen		
				if a2 dp kt
um		ἔλθειν	(de facto) zu kommen	
	prp ak			ak fe
hinein in	τὴν	πίστιν		
<sup>h</sup> in Richtung auf	die	Treue		
	die	Treueverbindung,		
	den	Glauben		
	prp ak			ak ma
ὑπὸ		νόμον		
unter	dem	Denken Bestimmenden		
	der	Bestimmung		
	dem	Gesetz		
	1 p pl ipe md/ps			1 p pl ipe md/ps (Vorgang)
ἐφ-ρουρούμεθα				
uns bewachen ließen wir			bewacht wurden wir,	
	κ, A, B:			pt pr no ma pl md/ps
als		[συγκλειόμενοι]		
		[uns zusammen-Verschließen/lassende]		
		[uns zusammen-Einschließen/lassende]		
	pt pe no ma pl md/ps (Zustand)			pt pe no ma pl md/ps (Vorgang)
zusammen-Verschlosseneiende		zusammen-Verschlossenwerdende]		
zusammen-Eingeschlosseneiende		zusammen-Eingeschlossenwerdende]		
		[συγκλειόμενοι]		[C, R: pt pe no ma pl md/ps]
		[uns zusammen-Verschließen/lassendehabende]		
		[uns zusammen-Einschließen/lassendehabende]		
				pt pe no ma pl md/ps (Zustand + Vorgang)]
		zusammen-Verschlossenworden(seiend)e]		
		zusammen-Eingeschlossenworden(seiend)e]		
				prp ak
um		εἰς		
		hinein in		
		<sup>h</sup> in Richtung auf		
	ak fe			ak fe
τὴν	μέλλουσαν	πίστιν		
die	sich anschickende	Treue		
die	künftig beabsichtigte	Treueverbindung		
den	künftig beabsichtigte	Glauben		
				if a1 ps kt
		ἀπο-καλυφθῆναι		
	(de facto) vom-Ruf her bekanntgemacht zu werden			
	(de facto) von-der Berufung her bekanntgemacht zu werden			
	(de facto) ent-hüllt zu werden,			
	(de facto) ent-deckt zu werden			
	(de facto) als Decke-weggenommen zu werden			
	(de facto) ent-schleiert zu werden			

Angesichts	
dessen	
aber,	
um	
hinein	
in	
die	
Treueverbindung	
(de facto) <sup>a</sup>	
zu	
kommen,	Gal 4.4
ließen	
wir	
uns	
unter	
Gesetz	Kol 2.14
bewachen,	
<sup>1</sup> indem	
<sup>1</sup> wir	
<sup>1</sup> uns	
<sup>1</sup> (innerhalb eines Zeitverlaufs) <sup>pt</sup>	
<sup>1</sup> zusammen	
<sup>1</sup> einschließen	Röm 11.32
<sup>1</sup> lassen,	
um	
<sup>h</sup> in Richtung auf	Röm 10.4
die	
künftig	
beabsichtigte	
Treueverbindung	Heb 12.2
(de facto) <sup>a</sup>	
enthüllt	1 Petr 1.5
zu	
werden,	

<sup>1</sup>aL, Codex Ephraemi und Textus Receptus schreiben:  
„indem wir uns (innerhalb eines Zeitverlaufs)<sup>pt</sup> zusammen einschließen lassen haben,“

24.)		24.)	
ὥσ-τε	ὁ	<sup>1</sup> so	
als-außerdem	das	<sup>1</sup> daß	
so daß	die	<sup>1</sup> das	
	das	<sup>1</sup> Gesetz	Röm 3.21 Heb 10.1
		<sup>1</sup> unser	
		<sup>1</sup> Führer	Mat 5.17+18 1 Kor 4.15 Gal 4.2 Heb 8.5
		<sup>1</sup> von	
		<sup>1</sup> zu	
		<sup>1</sup> Erziehendem	
		<sup>1</sup> in	
		<sup>1</sup> Richtung	
		<sup>1</sup> auf	
		<sup>1</sup> Christus	Röm 3.25+26 Gal 2.16
		<sup>1</sup> geworden	
		<sup>1</sup> ist,	
		auf	
		daß	
		wir	
		(de facto) <sup>a</sup>	
		ausgund	
		der	
		Treueverbindung	Röm 5.1 Apg 13.38+39
		durchweg	
		als	
		gebrannt	
		darge stellt	
		werden	
		würden.	

<sup>1</sup>aL, Codex Vaticanus und Papyrus 046 schreiben:  
so daß das Gesetz  
unser Führer von zu Erziehendem <sup>h</sup>in Richtung auf Christus (de facto)<sup>a</sup> individuell wurde.“



27.)	pna no ma pl	27.)		
	ὅσοι		Denn	Röm 6.3
	Diese-welche		so	
	So viele, wie		viele,	
		prp ak	wie	
	γάρ	εἰς	ihr	
	denn	hinein in	(de facto) <sup>a</sup>	
			hinein	
		ak ma	in	
	den	χριστὸν	Christus	
		sich als Brauchbar Erweisenden	getauft	Apg 9.15
		Brauchbargemachten	wurdet,	
		Bedarfsgerechten	schlüpft	Eph 4.24
		Gemilderten	ihr	
		Gesalbten	(de facto) <sup>a</sup>	
		Bestrichenen	individuell	
		<u>Christus</u>	in	
			Christus.	Röm 13.14
		2 p pl a1 ps kt		
	ἐβαπτίσθητε			
	(de facto) hineingetaucht wurdet ihr	den		
	(de facto) <u>getauft</u> wurdet ihr,			
		ak ma		
	χριστὸν	ἐν-εδίωσαθε		
	sich als Brauchbar Erweisenden	(de facto) individuell <u>in-schlüpft</u> ihr		
	Brauchbargemachten	(de facto) individuell <u>anzieht</u> ihr.		
	Bedarfsgerechten			
	Gemilderten			
	Gesalbten			
	Bestrichenen			
	<u>Christus,</u>			

28.)		28.)		
οὐκ			Es	
Nicht	der		ist	
			nicht	
3 p pr ips		hebrÜ: aj no ma	der	
ἕν-ι	Ἰουδαίος		Einzelne	1 Kor 12.13+14
Einzelne-ist es	Dankendem Zugehöriger Bekennendem Zugehöriger Judäer		Jude,	
	Jude,		aber	
			auch	
οὐ-δὲ		no ma	nicht	
nicht-aber auch	sich als Öltiger / Erbarmender Darstellender nach Art des Gewundenen nach Art des Anschmiegsamen		Griechen,	Röm 10.12 Kol 3.11
	Griechen, Hellene		es	
			ist	
οὐκ			nicht	
nicht	der		der	
			Einzelne	
3 p pr ips		no ma	Sklave,	
ἕν-ι	δ-οῦλος		aber	
Einzelne-ist es	Durch-Narbter Sklave,		auch	
			nicht	
οὐ-δὲ		aj no ma	Freier,	
nicht-aber auch	ἐλεύθε-ρος		es	
	Gekommener-zum Fließen Freier,		ist	
			nicht	
οὐκ			der	
nicht	der		Einzelne	2 Kor 6.18 Apg 2.18
			männlich,	
3 p pr ips		*: aj no ne	auch	Luk 20.36 1 Petr 3.7
ἕν-ι	ἄρρεν]		nicht	
Einzelne-ist es	männlich,		weibliches	
			Geschlecht,	1 Mos 2.22
[ἄρρεν]	[A, B, C, R, P 046: aS]			
	καὶ			
	und			
	auch			
		aj no ne		
-	θηλυ			
nicht	säugend			
	weibliches Geschlecht,			

a, a <sup>2</sup> , A, B <sup>2</sup> : aj no ma pl	[B, C, R: aj no ma pl]
ἅ-παντες]	[πάντες]
weiche-alle	[alle]
allesamt]	
	2 p pl no
γάρ	ὕμεις
denn	ihr,
[Sonder-Lesart <b>κ</b> : nu no ne]	[a <sup>2</sup> , B, B <sup>2</sup> , C, R: nu no ma]
[ἐν]	[εἰς]
[eines]	[einer]
	2 p pl pr
ἐστε	[ἐν]
seid ihr	[in]
<b>κ</b> , A, P 46:	gn ma
des	χριστοῦ sich als <b>Brauchbar Erweisenden</b> [ <b>Brauchbargemachten</b> ] [ <b>Bedarfsgerechten</b> ] [ <b>Gemilderten</b> ] [ <b>Gesalbten</b> ] [ <b>Bestrichenen</b> ] [ <b>Christus,</b> ]
	hebrÜ: gn ma
des	Ἰη-σοῦ  Er macht <b>Werden-bedeutet Rettung</b> [ <b>Er wird fortdauernd-bedeutet Rettung</b> ] [ <b>werdenmachenden-Rettrufers</b> ] [ <b>Werdenmachenden,-der Rettung ist,</b> ] <JHWH>,-der Rettung ist,  <JHWHs>-Rettrufers  [ <b>Je-sus</b> ] [ <b>Jöho-schua</b> ]
	dt ma
[dem	χριστῷ sich als <b>Brauchbar Erweisenden</b> [ <b>Brauchbargemachten</b> ] [ <b>Bedarfsgerechten</b> ] [ <b>Gemilderten</b> ] [ <b>Gesalbten</b> ] [ <b>Bestrichenen</b> ] [ <b>Christus,</b> ]
	hebrÜ: dt ma
dem	Ἰη-σοῦ  Er macht <b>Werden-bedeutet Rettung</b> [ <b>Er wird fortdauernd-bedeutet Rettung</b> ] [ <b>werdenmachenden-Rettrufers</b> ] [ <b>Werdenmachenden,-der Rettung ist,</b> ] [<JHWH>,-der Rettung ist,  [<JHWHs>-Rettrufers  [ <b>Je-sus</b> ]. [ <b>Jöho-schua</b> ]

<sup>1</sup> denn
<sup>1</sup> ihr
<sup>1</sup> allesamt,
<sup>1</sup> ihr
<sup>1</sup> seid
<sup>1</sup> Christi
<sup>1</sup> Jesu.
<sup>1</sup> aL,
Sonder-Lesart
<b>Codex Sinaiticus</b>
schreibt:
„denn
ihr
allesamt,
ihr
seid
eines
Christi
Jesu.“
<sup>1</sup> aL,
<b>2. Korrektor Codex Sinaiticus</b>
schreibt:
„denn
ihr
allesamt,
ihr
seid
einer
in
Christus
Jesu.“

Joh 17.21  
Eph 2.13+14

<sup>1</sup>aL, **Codex Vaticanus**, **2. Korrektor Codex Vaticanus**, **Codex Ephrami** und **Textus Receptus** schreiben:  
„denn ihr **alle**, ihr seid **einer** in **Christus Jesus**.“

29.)		29.)	
	εἰ	δὲ	Wenn
	Wenn	aber	
	2 p pl no		
	ὑμεῖς		ihr
	ihr	des	
	gn ma		
	χριστοῦ		seid ihr,
	sich als <b>Brauchbar Erweisenden</b> <b>Brauchbar gemachten</b> <b>Bedarfsgerechten</b> <b>Gemilderten</b> <b>Gesalbten</b> <b>Bestrichenen</b> <b>Christus</b>		
	ἄρα	τοῦ	demnach
	demnach	des	
	hebrÜ: gn ma	no ne	
	Ἄβ-ρα-ἄμ	ἰσπέρμα	Vater-Haupts- <i>des</i> Getümmels
	<b>Ab-ra-h-am</b>	<b> Same </b> <b> Sperma </b>	
	[B:	gn ne]	
	[des	ἰσπέρματος]	
	[des	Samens]	
	[Spermas]		
	2 p pl pr	prp ak	
	εἰστέ	κατ'	seid ihr
	seid ihr	gemäß	
	ak fe		
	der	ἐπαγγελίαν	Allgebiets-Bekundung
		darauf hin-Bekundung	
		<b>Verheißung</b>	
		Zusage	
	no ma pl		
	κληρονομίαι		
	aufgrund von <b>Denken</b> <sup>3</sup> - <b>bestimmten-fließen</b> <sup>2</sup> - <b>Gerufenen</b> <sup>1</sup> in <b>bestimmter</b> <sup>2</sup> Form gemäß-dem <b>Abgebrochenen</b> <b>Erhaltenen</b> <sup>1</sup> <b>bestimmungsgemäß</b> <sup>2</sup> - <b>Belosten</b> <sup>1</sup> aufgrund von <b>Bestimmung</b> <sup>2</sup> - <b>Losteils</b> <b>Erhaltenen</b> <sup>1</sup> <b>gesetzmäßig</b> <sup>2</sup> - <b>Belosten</b> <sup>1</sup> aufgrund von <b>Gesetz</b> <sup>2</sup> - <b>Losteil</b> <b>Erhaltenen</b> <sup>1</sup> aufgrund von <b>Bestimmung</b> <sup>2</sup> - <b>Erben</b> <sup>1</sup> aufgrund von <b>Gesetz</b> <sup>2</sup> - <b>Erben</b> <sup>1</sup>		

Wenn

ihr

aber

Christi

seid,

<sup>1</sup>seid

<sup>1</sup>ihr

<sup>1</sup>demnach

<sup>1</sup>Same

<sup>1</sup>des

<sup>1</sup>Abraham,

ja

gemäß

Verheißung

aufgrund

von

Gesetz

Los teil

Erhaltene.

Röm 8.17  
Heb 1.2+3

Jes 54.1  
Röm 9.8  
Gal 3.16

Röm 4.16  
Gal 4.28  
Heb 6.17

<sup>1</sup>aL,

Codex Vaticanus

schreibt:

„seid

ihr

demnach

des

Samens

des

Abraham,“